

# Le Chant du Dragon de Jade

A la suite d'une annonce publiée dans notre revue N<sup>os</sup> 79 et 80, concernant la parution du « Chant du Dragon de Jade », nous avons reçu des lettres de Chine nous signalant que Pen Tsio (Biên Thuoc - VI<sup>e</sup> siècle avant Christ) n'est pas l'auteur de ce chant. Selon nos correspondants, Vuong Thuc Hoa (Wang Cheou Houa) de l'époque de Yuan (1280-1368) serait le véritable auteur du chant. Le nom de Pien Tsio serait alors mentionné dans le texte non pas en tant qu'auteur, mais en tant que référence (voir « Zhen Jiu Hoc » de Nanjing, page 485, édition 1959 — et « Zhen Jiu Zang Ya », page 351, édition 1964).

En effet, à l'époque des Ming (1368-1644), Yang Chi Chou (1573-1619) a publié un ouvrage intitulé « Zhen Jiu Da Cheng » (Recueil versifié de tous les auteurs antérieurs de l'époque des Ming) et a attribué à chaque chant son auteur dont Wang Shi (Wang Cheou Houa) pour le « Chant du Dragon de Jade ».

Nous tenons à reproduire intégralement ci-dessus le texte de Yang Chi Chou. En vue de clarification, nous mettons en exergue les commentaires personnels de cet auteur.

Pienn Tsio nous a appris par le « Chant du Dragon de Jade » à traiter les maladies difficiles. Ce chant indique 120 points dont l'efficacité thérapeutique est formelle. Le praticien se doit être attentif, et de savoir disperser ou tonifier selon les règles. Ainsi, pourra-t-il « redresser les bossus et faire marcher les paralysés ».

1 - **Chez les bossus**, tonifier le point Kou Tcheu (*quchi* - 11 G.I.) et disperser le Rann Tchong (*Renchong* - 26 V.G.).

2 - **Chez les paralysés**, tonifier le Fong Tcheu (*Fengchi* - 20 V.B.) et disperser le luann Tchong (*Xuanchong* - 39 V.B.).

3 - **Coma et anarthrie dans l'apoplexie** (Tchong Fong) sont difficiles à traiter : il faut puncturer le Tchinn Ting (*qianding* - 21 V.G.), puis tonifier et disperser le Pae Roé (*Baihui* - 20 V.G.). Le malade reprend conscience instantanément.

*Commentaire de Yang Chi Chou :*

- Le Tchinn Ting (21 V.G.) est un point interdit à la puncture. Il faut y appliquer 5 moxas.

- Quant au Pae Roé (20 V.G.), il faut d'abord tonifier, ensuite disperser par 7 moxas de la taille d'un grain de blé (voir méthode de tonification et de dispersion par moxas).

4 - **Rhinorrhée** : d'abord disperser, ensuite tonifier le Chang Sing (*Changxing* - 23 V.G.). Utiliser le même point dans le traitement des céphalées accompagnées de nausées et vomissements et de pathologie oculaire.

*Commentaires de Yang :*

- Le Chang Sing (23 V.G.) traite la rhinorrhée et l'obstruction nasale. Disperser jusqu'à l'arrivée de l'énergie, puis tonifier.

5 - **Convulsions infantiles** : puncturer le Inn Trang (4 P.C.) puis appliquer des moxas.

*Commentaires de Yang :*

- Le Inn Trang doit être associé au Chang Sing (23 V.G.) :

• Chang Sing : puncture de 0,3 distance de profondeur. D'abord disperser, puis tonifier.

• Inn Trang : puncture de 0,1 distance de profondeur. On peut pratiquer la technique de puncture transfixiante : piqûre sous-cutanée orientée vers le Tsroann Tchou (*Zhanzhu* - 2 V.).

- La guérison sera d'autant plus rapide que les pleurs seront intenses.

- Dans les cas aigus : disperser.

- Dans les cas chroniques : tonifier.

6 - **Douleur et raideur de la nuque, odontalgie** sont traitées de la même façon. D'abord tonifier et disperser le Sing Tsiang (*Chengjiang* - 24 V.C.), ensuite puncturer le Fong Fou (*Fengfu* - 16 V.G.). La guérison sera immédiate.

*Commentaires de Yang :*

- La dispersion du Sing Tsiang (24 V.C.) est à conseiller. Ne pas puncturer profondément le Fong Fou (16 V.G.).

7 - **Hémicranie et céphalées** d'origine Vent sont des maladies difficiles à traiter. Le point Seu Tchou Rong (*Sizhukong* - 23 T.R.) peut être puncturé en sous-cutané jusqu'au point Cheu Kou (*Shuaigu* - 8 V.B.). La puncture de ces 2 points avec une seule aiguille est peu connue.

*Commentaires de Yang :*

- Il y a deux types d'hémicranie et de céphalées. Il faut s'enquérir de la notion de « Glaires-Humidité » pour puncturer le Fong Tcheu (*Fengchi* - 20 V.B.); sinon puncturer le Ro Kou (*Hegu* - 4 G.I.).
- Fong Tcheu (20 V.B.): puncture transfixiante, de 1,5 distance, jusqu'au point Fong Fou (*Fenghu* - 16 V.G.). Appliquer 11 moxas.
- Ro Kou (4 G.I.): puncture transfixiante jusqu'au Lo Kong (*Laogong* - 8 M.C.). Appliquer 14 moxas.

8 - La **paralysie faciale** est pitoyable. Puncturer sans précipitation, avec précision les points Ti Tchang (*Dicang* - 4 E.) et Ché Tché (*Jiaché* - 6 E.). Si la maladie siège à gauche, puncturer à droite et vice-versa.

*Commentaires de Yang :*

- Au point Ti Tchang (4 E.), appliquer des moxas de la taille d'un haricot.
- La puncture est transfixiante: du Ché Tché (6 E.) jusqu'au Ti Tchang (4 E.).

9 - En cas d'**obstruction nasale avec anosmie**, quel point puncturé? Où situer le point Ing Siang (*Yingsiang* - 20 G.I.)? D'abord tonifier, ensuite disperser, c'est à ne pas oublier. Le nez se désobstrue aussitôt après la puncture.

10 - La **surdité due à une obstruction énergétique**, souvent accompagnée d'**otalgie** guérira rapidement avec la puncture du I Fong (*Yifeng* - 17 T.R.).

*Commentaires de Yang :*

- Ce point traite aussi l'adénite cervicale. La puncture est efficace en dispersion seulement.

11 - La **surdité complète avec acouphène et prurit** est insupportable. En cas d'inflammation et d'eczéma, il faut disperser; puncturer immédiatement le Ting Roé (*Tinghui* - 2 V.B.).

12 - **Aphonie soudaine**: puncturer un seul point, le la Menn (*Yamen* - 15 V.G.). Se rappeler que la puncture doit être superficielle, la voix se rétablit après la puncture.

13 - Les **algies sourcillaires** sont très pénibles. La puncture du Tsroann Tchu (*Zanghu* - 2 V.) entraîne une guérison immédiate. En présence de troubles de la vue, il faut ajouter le Triou Oé (*Touwei* - 8 E.); aucun point n'est aussi efficace que celui-ci.

*Commentaires de Yang :*

- Tsroann Tchu (2 V.): la dispersion est à conseiller
- Triou Oé (8 E.): puncture transfixiante, de 0,1 distance de profondeur, jusqu'à l'angle frontal.
- Disperser ces deux points en cas d'algie oculaire, et les tonifier en cas de troubles visuels.

14 - **L'inflammation oculaire avec yeux rouges** est très pénible, d'autant plus qu'il existe une **photophobie**. Ne puncturer que le Tsing Ming (*Jingming* - 1 V.) et le Ngu vi (6 P.C.). La guérison sera plus rapide si on ajoute le Tae Yang (7 P.C.) en le faisant saigner.

*Commentaires de Yang :*

- Tsing Ming (1 V.): puncture de 0,5 distance de profondeur; la pointe de l'aiguille en direction du nez.
- Ngu Vi (6 P.C.): puncture transfixiante jusqu'à Trong Tseu Liou (*Togziliao* - 1 V.B.).
- Les moxas sont interdits.
- S'il y a « Vide-Eau », ne pas saigner.

15 - Le **déferlement énergétique du « Sang-Cœur »** provoque des yeux rouges. La désobstruction s'obtient instantanément avec la puncture de Ing Siang (*Yingxiang* - 20 G.I.). Le traitement sera d'autant plus efficace qu'on arrive à faire sourdre le sang toxique.

*Commentaires de Yang :*

- La technique de saignée des points « Nei Ing Sing » (point curieux, situé à l'intérieur de l'aile du nez) avec une feuille de roseau ou une pousse de bambou est très efficace.
- En l'absence d'amélioration, ajouter le Ro Kou (*Hegu* - 4 G.I.).

16 - **Algie et raideur du rachis**: disperser le Rann Tchong (*Renzhong* - 26 V.G.). Ce point est également efficace en cas de douleur par suite d'une chute. Y ajouter le point Oé Tchong (*Weizhong* - 40 V.) indiqué dans les affections des lombes.

*Commentaires de Yang :*

- Oé Tchong (40 V.): Les moxas sont interdits; la saignée des artérioles qui entourent le point peut être appliquée.
- Chez les sujets faibles, il est conseillé d'être prudent.

17 - Les **lombalgies par insuffisance rénale** sont très pénibles, car elles ne sont améliorées par aucune position. Puncture et moxas des deux points Chenn lu (*Shenshu* - 23 V.) entraîneront une amélioration en quelques séances.

18 - **Algies du membre inférieur** : puncturer dans le même sens les deux points, Roann Tiao (*Huantiao* - 30 V.B.) et Kou Liou (*Juliao* - 29 V.B.) et ajouter le Oé Tchong (*Weizhong* - 40 V.) en le faisant saigner. La guérison bienfaisante s'opère après la puncture.

*Commentaires de Yang :*

- Les moxas appliqués au point Kou Liou (39 V.B.) peut entraîner une rétraction tendineuse du membre.

19 - **Impotence fonctionnelle du pied et du genou d'origine « Vent-Humidité »** : La guérison s'obtient en quelques séances en ne piquant que les deux « Seu » (*Shi*).

*Commentaires de Yang :*

- Les deux « Seu » (*Shi*) sont :
  - Fong Seu (*Fengshi* - 31 V.B.)
  - et Inn Seu (*Yinshi* - 33 E.).

Ces deux points doivent être d'abord tonifiés, puis dispersés.

- Le point Roang Kou (*Kenggu* - 11 Rn) traite aussi les algies de la jambe ainsi que l'inflammation du genou. Puncturer également le point curieux « Tât Nhan » (145 P.C. - œil du genou) et le Tcheu Koann (*Xiquan* - 7 F). Le malade guérira rapidement sans problème :

- Le Tcheu Koann (7 F.) est situé à 3 distances au-dessous de l'interligne du genou, sur le bord interne du tibia.
- Le Tât Nhan (145 P.C.) est situé dans le creux interne au-dessous de la rotule. Le point situé dans le creux externe est le Tou Pi (*Dubi* - 35 E.). La puncture de ce dernier doit être transfixiante jusqu'au Tât Nhan (145 P.C.).

20 - **L'œdème du pied d'origine « Froid-Humidité »** est très douloureux. D'abord puncturer le Sann Li (*Sanli* - 36 E), ensuite le Inn Tsioa (6 Rt); ajouter le luann Tchong (*Xuanzhong* - 39 V.B.), la douleur disparaîtra totalement sans problème.

*Commentaires de Yang :*

- Inn Tsioa (6 Rt), c'est-à-dire le Sann Inn Tsioa (*Sanyinjiao* - 6 Rt).

21 - **Inflammation du pied (goutte)** : le Kroun Loun (*Kunlun* - 60 V.) est très efficace. En ajoutant le Tae Ki (*Taixi* - 3 Rn) et le Chenn Mo (*Shenmai* - 62 V.), on découvrira que l'acupuncture est une science merveilleuse.

*Commentaires de Yang :*

- La puncture du point Kroun Loun (60 V.) se fait jusqu'au point Tae Ki (3 Rn).

22 - **Algie du pied et du dos du pied** : puncture oblique du point lao Chu (*qiuxu* - 40 V.B.) en faisant saigner pour éliminer les toxiques ; ajouter le Tchî Ki (*Jiexi* - 41 E.), le Chang lou (*Shangqiu* - 5 Rt). Selon le cas, tonifier ou disperser en évitant de provoquer un état de vide.

*Commentaires de Yang :*

- La marche peut aggraver la maladie. Il faut ajouter sans hésitation les deux Tae Tchong (*Daichong* - 3 F.), les deux Tchong Fong (*Zhongfong* - 4 F.) et les deux Sann Li (*Sanli* - 36 E.). La guérison sera très rapide.

23 - **L'impossibilité de lever le bras et de fermer le poing** est invalidante. La puncture du point Oann Kou (*Wangu* - 4 I.G.) entraîne une guérison rapide. Son efficacité est rarement égalée, mais il faut savoir tonifier ou disperser selon le cas.

24 - **Brachialgie** irradiant vers la cage thoracique : puncturer immédiatement le point Tsienn Ting (*Jianjing* - 21 V.B.), lieu de concentration des deux énergies, ancestrale et essentielle. Savoir tonifier plus que disperser.

*Commentaires de Yang :*

- Le point précité est le lieu de concentration des 5 organes. La puncture de 2 distances de profondeur est très efficace. S'il y a mal d'acupuncture, tonifier le Sann Li (*Sanli* - 36 E.). Le malade reprendra immédiatement conscience.

25 - **Algie scapulo-humérale et dorsalgie dues au Vent** : puncturer les deux points « Bôï Phong ». Le point Wou Chu (*Wushu* - 27 V.B.) traite également les dorsalgies. La puncture associée de ce point est d'une grande efficacité.

*Commentaires de Yang :*

- Les 2 points curieux « Bôï Phong » se situent au dos au-dessous de l'acromion. La profondeur de la puncture est de 2 distances. Appliquer 7 moxas.

26 - **Rétraction tendino-osseuse au niveau des coudes** entraînant des algies intenses : la puncture des 2 points Kou Tcheu (*quchi* - 11 G.I.) et Tchê Tsré (*Chize* - 5 P.) entraîne une sensation de bien-être.

*Commentaires de Yang :*

- Il est conseillé de disperser le point Tchê Tsré (5 P.) et de ne pas pratiquer la moxibustion.

27 - **Rétraction tendineuse empêchant l'extension du bras** : puncturer le point Tchê Tsré (*Chize* - 5 P.). En cas de signes pulmonaires surajoutés (toux et expectoration), la puncture associée du point Ro Kou (*Hegu* - 4 G.I.) est très efficace.

28 - **Stockage énergétique dans l'abdomen** entraînant des douleurs intenses. Le point Nei Koann (*Neiguan* - 6 M.C.) est très efficace.

*Commentaires de Yang :*

- En cas d'autres troubles associés, ajouter le point Tae Hae (*Dahe* - 12 Rn). D'abord disperser ensuite tonifier.
- En présence de constipation, la dispersion entraîne une amélioration instantanée.

29 - La **douleur abdominale diffuse** est très pénible. La puncture Ta Ling (*Daling* - 7 M.C.) et Oaé Koann (*Wai-guan* - 5 TR) entraîne une guérison rapide.

*Commentaires de Yang :*

- Hypochondralgie due à une stagnation énergétique de la Vésicule Biliaire : puncturer le Tsi Kao (*Zhigou* - 6 TR).

30 - Les **troubles de la Rate**, entraînant un état de froid et de chaud (frilosité et hyperthermie) sont pitoyables. La seule puncture du point Tienn Seu (*Jianshi* - 5 M.C.), en dispersion en cas de Chaleur, et en tonification en cas de Froid, sera très efficace.

*Commentaires de Yang :*

- Puncture transfixiante du point Tienn Seu (5 M.C.) jusqu'au Tsi Kao (*Zhigou* - 6 TR).
- S'il y a troubles de la Rate dus au Froid, la moxibustion est conseillée.

31 - Pour les **9 formes cliniques d'algie cardiaque et splénique**, la puncture du point Chang luenn (*Shang-wan* - 13 V.C.) entraînera une guérison rapide.

*Commentaires de Yang :*

- S'il y a épuisement de l'énergie de la Rate, ajouter Chong luenn (*Zhongwan* - 12 V.C.), l'efficacité sera rapide ; il n'y a pas lieu à s'en soucier.

32 - Les **hémorroïdes** sont des affections à craindre, entraînant des douleurs superficielles et profondes, associées à un prurit intense. La puncture des points « Nhi Bach » (114 P.C.) entraîne la guérison.

*Commentaires de Yang :*

- Les deux points Nhi Bach (114 P.C.) se situent à la face antérieure de l'avant-bras, à 4 distances de la ligne du poignet, c'est-à-dire au même niveau que le point Kou Menn (*Ximen* - 4 M.C.), dont voici la méthode de localisation :

Prendre une paille et contourner la moitié du cou, de la nuque (du point Fong Fou - 16 V.G.) au pharynx (au point Lienn Tsiuann - 23 V.C.). Plier en deux la partie

de la paille dessinant ce demi-cercle et la placer sur l'avant-bras de sorte qu'une de ses extrémités touche le milieu de la ligne du poignet ; l'autre extrémité se trouve alors à une distance au-dessus du point Tienn Seu (*Jianshi* - 5 M.C.). On a ainsi l'emplacement du point Kou Menn (*Ximen* - 4 M.C.).

- Y appliquer 14 moxas, sinon la puncture doit se faire en dispersion.
- Si pas d'amélioration, appliquer des moxas au point Ky Truc Ma situé dans la région dorsale.

33 - Le **surchauffement de l'énergie du San Jiao** (TR) entraîne une obstruction du Chang Jiao (R.S.) avec bouche amère, langue sèche, dyspepsie... Il suffit de puncturer le point Koann Tchrong (*Guanchong* - 1 TR) en le faisant saigner pour que les troubles disparaissent.

34 - **Inflammation de l'avant-bras jusqu'au poignet**. Puncturer immédiatement le point Hi Menn (*Yemen* - 2 TR) ; ajouter en dispersant le Tchong Tcheu (*Zhongzhui* - 3 TR).

*Commentaires de Yang :*

- La puncture du Hi Menn (2 TR) doit se faire en sous-cutané (transfixiante) jusqu'au Yang Tcheu (*Yang-chi* - 4 TR).

35 - **L'atteinte directe par le Vent** (Tchong Fong - Apoplexie) n'est pas une maladie bénigne. Les 2 points Tchong Tchrong (*Zhongchong* - 9 M.C.) sont très efficaces. D'abord tonifier, ensuite disperser. S'il n'y a pas d'amélioration, la puncture du point Rann Tchong (*Renzhong* - 26 V.G.) entraînera une guérison immédiate.

*Commentaires de Yang :*

- Ne pas appliquer des moxas au point Rann Tchong (26 V.G.), sauf en cas d'épilepsie.

36 - Comment traiter une **insuffisance cardiaque due au « Glaire-Froid »** ? Le point Chao Tchrong (*Shaochong* - 9 C.) entraînera une guérison rapide. La profondeur de la puncture est de 0,3 distance ; les moxas ne sont pas nécessaires. La méthode acupuncturale est alors très efficace.

37 - Les **maladies de l'automne** (fièvre et frilosité ; paludisme) sont longues à disparaître. Les « notions des points » de tout temps ont été obscures. La puncture suivie de moxibustion au seul point Chiao Ki (*Houxu* - 3 I.G.) entraînera une guérison rapide. Disperser en cas de Chaleur, tonifier en cas de Froid.

38 - **Odontalgie par crises** : rien ne peut égaler les deux points Eu Tsienn (*Erjian* - 2 G.I.). Dans le cas où s'y ajoutent des troubles de l'Estomac avec vomissements post-prandiaux, il faut également puncturer le point *Trung Khôi* (10 P.C.).

39 - L'**abcès amygdalien**, peu de médecins savent traiter, se guérit instantanément par les aiguilles. Puncturer en faisant saigner le point Chao Chang (*Shaoshang* - 11 P.).

*Commentaires de Yang :*

- Utiliser l'aiguille triangulaire pour faire saigner.

40 - L'**urticaire** est aussi difficile à traiter. L'acupuncture peut la guérir instantanément. Des moxas pratiqués aux 2 seuls points Tsienn Tsing (*Jianjing* - 21 V.B.) peut guérir même les cas d'adénite cervicale.

*Commentaires de Yang :*

- Il est conseillé de pratiquer 7 moxas sur ce point.

41 - **Toux et expectoration** dues au Vent-Froid. Le point Lié Tsué (*Lieque* - 7 P.) est très efficace ; mais avant la puncture, il faut d'abord disperser le Tae luann (*Taiyuan* - 9 P.), puis appliquer les moxas. Le résultat sera merveilleux.

*Commentaires de Yang :*

- Puncture transfixiante du Lié Tsué (7 P) jusqu'au Tae Yuan (9 P.) qui est le point « anti-glaireux ».

42 - Comment traiter l'**idiotie** et l'**hébétude** ? Les propos extravagants, les excentricités posent bien des problèmes. Il suffit de disperser le Chenn Menn (*Shen men* - 7 C.), l'efficacité sera rapide et ne sera pas égalée par aucun médicament.

43 - **Faciès rouge, inquiétude**, où en est la cause ? Ce sont des troubles du « Cœur-Mental » toujours accompagnés de tristesse. Il suffit de puncturer le point Trong Li (*Tongli* - 5 C.) pour que ces troubles disparaissent sans problème.

*Commentaires de Yang :*

- Tonifier en cas d'affolement ; disperser en cas de mélancolie. La puncture est de 0,5 distance de profondeur. Le moxa n'est pas indiqué.

44 - **Conjonctivite, vue trouble et larmoiements** sont très pénibles. La moxibustion aux 2 points « *Tiêu Côt Khôg* » (P.C.) et « *Dai Côt Khôg* » (PC) est rapidement efficace.

*Commentaires de Yang :*

- Il est conseillé de ne pas puncturer. Pratiquer 7 moxas tout en soufflant sur ces points.

NOTES de N.V.N. :

- Dai Côt Khôg (PC) : sur la 2<sup>e</sup> articulation phalangienne du pouce
- Tiêu Côt Khôg (PC) : sur la 2<sup>e</sup> articulation de l'auriculaire
- Ces deux points traitent les affections oculaires
- 7 moxas pour disperser le Feu.

45 - La **galactophoro-mastite** est très douloureuse ; **hématomèse, expectoration glaireuse et salive collante** : Tonifier et disperser le point Chao Tchê (*Shaozé* - 1 I.G.).

*Commentaires de Yang :*

- Puncture sous-cutané en dirigeant l'aiguille vers l'arrière à 0,3 distance.

46 - **Hyperthermie et algie généralisée, hypersudation nocturne** : l'utilisation du seul point « *Bach Lao* » (PC) suffit. *La guérison s'opère dès le retrait de l'aiguille.*

NOTES :

Bach Lo (PC) : situé à 2 distances en dessus et à 1 distance en dehors du point Ta Toui (*Dazhui* - 14 V.G.). Pratiquer 7 moxas.

47 - **Toux et dorsalgie subite** : aucun point ne peut égaler le Chenn Tchu (*Shenzhu* - 12 V.G.). Ajouter le point Tchi Yang (*Zhiyang* - 9 V.G.) et on peut aussi traiter les ictères. D'abord tonifier, ensuite disperser ; la guérison sera rapide.

*Commentaires de Yang :*

- Puncture en sous-cutané d'une profondeur de 0,3 distance. Pratiquer 7 moxas.

48 - **Insuffisance rénale entraînant lombalgie et pollakiurie** obligeant le malade à se lever plusieurs fois la nuit. Puncturer et appliquer des moxas aux points Ming Menn (*Mingmen* - 4 V.G.) et Chenn lu (*Shenshu* - 23 V.). L'efficacité sera rapidement obtenue.

*Commentaires de Yang :*

- Beaucoup de moxas et pas de dispersion.

49 - Les « **9 types d'hémorroïde avec fissure anale** » nuisent considérablement à l'organisme. Le point Sing Sann (*Chengshan* - 57 V.) est très efficace. Ajouter le point Chiang Tsiang (*Changqiang* - 1 V.G.) qui est très douloureux à la pression.

50 - L'atteinte par le Vent provoque la **toux qui risque d'évoluer en tuberculose** avec toux sèche. A traiter par le point Fei lu (*Feishu* - 13 V.). En cas de glaires abondantes, pratiquer les moxas au point Fong Long (*Fenglong* - 40 E.).

51 - Les **deux points Kao Hoang** (*Gaohuang* - 43 V.) traitent de nombreuses maladies. Ces points sont de tout temps difficiles à localiser. Ne pas oublier qu'ils sont interdits à la puncture. On peut y appliquer jusqu'à 21 moxas.

NOTE :

Les deux Kao Hoang (43 V.) se trouvent cachés sous le bord interne de l'omoplate. Il faut écarter les épaules du malade pour les puncturer.

52 - Les glandes sudoripares étant perméables : **toux, rhinorrhée de liquide clair, tristesse**. Puncturer le point

Fong Men (*Fengmen* - 12 V.). En présence de toux, la moxibustion entraîne une guérison plus rapide.

*Commentaire de Yang :*

- Puncture en sous-cutané ; la pointe de l'aiguille dirigée en dehors.

53 - L'atteinte de la Vésicule Biliaire par le Froid entraîne des troubles du « Cœur-Mental », d'où « **spermatorrhée avec rêve** ». Saigner d'abord le point Sinn lu (*Xinshu* - 15 V.) ensuite le Po Oann lu (*Baihuanshu* - 30 V.)

*Commentaires de Yang :*

- Il est conseillé d'y associer la puncture et la moxibustion des points Tsri Hae (*qihai* - 6 V.C.) situés en dessous de l'ombilic.

54 - L'énergie du Foie s'amenuisant, le sang diminue, la vue devient trouble. Ne pas oublier de tonifier le point Kann lu (*Ganshu* - 18 V.). Ajouter le point Sann Li (*Sanli* - 36 E.) en dispersion. La vue s'éclaircit rapidement.

*Commentaires de Yang :*

- Tonifier plus que disperser.

55 - Les troubles de la Rate sont très fréquents, caractérisés par **vomissements post-prandiaux, digestion lente et ictère**. Puncturer les points Oann Kou (*Wangu* - 4 I.G.) et Tchong luenn (*Zhongwan* - 12 V.C.); la guérison sera rapide.

56 - Les **maladies du Froid évolutif** avec anhydrose. Disperser Fou Leou (*Fuliu* - 7 Rn); en cas, avec hypersudation, puncturer le Ro Kou (*Hegu* - 4 G.I.). Si les « 6 pouls » sont fins et galopants, la puncture en tonification les transformera en superficiel.

*Commentaires de Yang :*

- Puncturer le Fou Liou (7 Rn) à une profondeur de 0,3 distance en sous-cutané ou à 1 distance de profondeur en direction de l'os.

57 - En cas de **constipation**, le point Tchao Hae (*Zhaohai* - 6 Rn) est très indiqué. En dispersant en plus le point Tsi Kao (*Zhigou* - 6 TR), l'efficacité sera rapidement obtenue.

58 - **Plénitude et douleur pelvienne** avec afflux énergétique vers la région du Cœur. Puncturer le point Nei Ting (*Neiting* - 44 E) équivalent à une médication extraordinaire. Si la maladie est compliquée d'œdème des pieds, disperser le Linn Tsri (*Linqi* - 41 V.B.); même s'il n'existe pas d'œdème, le puncturer en prévention.

*Commentaires de Yang :*

- Il est conseillé d'imprégner la pointe de l'aiguille avec de l'huile essentielle pour ne pas obstruer le point d'impact.

59 - « **Sept types d'hernies** » : puncturer le point Ta Toun (*Dadun* - 1 F.) situé au gros orteil à l'endroit où se rencontre les « 3 poils ».

60 - La **tuberculose** est une maladie contagieuse, difficile à traiter. Le point long Tsiuann (*Yongquan* - 1 Rn) est d'une efficacité certaine. En cas d'expectoration abondante, ajouter le point Fong Long (*Fenglong* - 40 E.); en cas de dyspnée, le point Koann luann (*Guanyuan* - 4 V.C.) entraîne une réaction immédiate.

61 - Les **Algies diffuses** sont des troubles exceptionnels ; localiser les points « *A Shi* » (points douloureux). Dans les régions tendino-osseuses, appliquer une puncture superficielle. La thermogénéthérapie (moxibustion) est aussi efficace, à pratiquer sans précipitation.

62 - **Algie et éruptions purulentes de la main** : puncturer le point Lo Kong (*Laocong* - 8 M.C.).

63 - **Douleur et plénitude thoraco-abdominale** : la puncture du point Ta Ling (*Daling* - 7 M.C.) est aussi efficace.

64 - L'**asthme et l'emphysème** sont des maladies difficiles à traiter. Le malade anxieux ne peut se mettre en décubitus dorsal. Pratiquer longtemps et avec patience la puncture, ensuite la thermogénéthérapie aux points Trann Tchong (*Shanzhong* - 17 V.C.) et Tienn Tou (*Tianhu* - 22 V.C.). La guérison s'opère progressivement.

65 - Les « **5 types d'épilepsie** » sont très difficiles à traiter ; le point Tsiou Mi (*Jinwei* - 15 V.C.) guérit rapidement. N'y pratiquer que 6 ou 7 moxas. La thermogénéthérapie intempestive peut nuire ultérieurement.

*Commentaires de Yang :*

- Si l'on n'est pas un bon acupuncteur, s'abstenir de puncturer ce point.
- Tsiou Mi (15 V.C.) est un point spécifique du traitement de l'épilepsie.

66 - **Dyspnée**, entraînant insomnie et anorexie : Disperser les points Siann Ki (*Xuanji* - 21 V.C.) et Tsri Hae (*qihai* - 6 V.C.). La maladie s'améliore progressivement, sans complication.

*Commentaires de Yang :*

- Tsri Hae (6 V.C.) : d'abord tonifier, ensuite disperser.

67 - Dans les cas d'**hernies sévères**, l'énergie afflue vers le Cœur provoquant une cardialgie grave, puncturer simultanément Koann luann (*guanyuan* - 4 V.C.) et Ta Toun (*Dadun* - 1 F.). La maladie guérit aisément.

68 - L'**ascite**, de tout temps, est une maladie très gênante, caractérisée par un ballonnement abdominal avec digestion

difficile. Pratiquer des moxas, d'abord au point Choé Fenn (*Shuifen* - 9 V.C.), ensuite au point Chao Tao (*Shuidao* - 28 E.) ; puncturer également Sann Li (*Sanli* - 36 E.) et Inn Tsiao (*Yinjiao* - 7 V.C.).

**69 - Afflux de l'énergie du Rein vers le Cœur :** la maladie est extrêmement grave. Puncturer immédiatement les points Koann luann (*guanyuan* - 4 V.C.) et le Tae Mo (*Daimai* - 26 V.B.). Tonifier ou disperser selon l'état de vide ou de plénitude. Avec le temps, la malade guérira sans séquelles.

**70 - Leucorrhée « rouge » et leucorrhée « blanche »,** maladies de la femme, sont causées par un vide énergétique entraînant une dysharmonie dans l'organisme. La tonification plus que la dispersion du point Tchong Tsri (*Zhongji* - 3 V.C.), combinée à la moxibustion amène progressivement la guérison.

*Commentaires de Yang :*

- Disperser en cas de leucorrhée « rouge »
- Tonifier en cas de leucorrhée « blanche ».

**71 - Emphysème avec toux et expectoration glaireuse abondante :** L'acupuncture fera disparaître la maladie. La puncture des points lu Fou (*Shufu* - 27 Rn), Jou Kenn (*Rugen* - 18 E) améliore la respiration et métabolise progressivement les glaires.

**72 - Le Froid évolutif atteignant les méridiens,** ne pas attendre que cesse la fièvre pour puncturer le point Kou Menn (*Ximen* - 4 M.C.). Subitement, afflux énergétique vers le diaphragme et le thorax, se dépêcher de disperser Sann Li (*Sanli* - 36 E.) ; la guérison sera instantanée.

*Commentaires de Yang :*

- Kou Menn (4 M.C.) : d'abord tonifier, ensuite disperser.

**73 - Les diarrhées causées par les troubles de la Rate** ne sont pas à négliger. Puncturer de suite le Tienn Tchrou (*Tianshu* - 25 E.). Cette maladie est due à une insuffisance du système « Rate-Estomac ». La moxibustion est plus indiquée.

**74 - La fétilité de l'haleine** est détestable. Elle est due aux troubles du comportement psycho-effectif. La tonification ou la dispersion selon les règles des 2 points Tae Ling (*Daling* - 7 M.C.) et Rann Tchong (*Renzhong* - 26 V.G.) sera efficace.

**75 - La puncture profonde ou superficielle** (habile ou maladroite) dépend des mouvements des doigts. L'efficacité rapide de l'acupuncture le prouve. Aussi, pour traiter les maladies, pourquoi nos confrères n'apprennent-ils pas par cœur « le Chant du Dragon de Jade » ?